

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Biblia Latina - Cod. Aug. perg. 154**

**[Reichenau ?], [14. Jh.]**

Epistola ad Galathas

[urn:nbn:de:bsz:31-42065](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-42065)

si post discessum eius temptati sunt a falsis ap[osto]lis ut in legem et carnalium iudiciorum uerterentur. Hos ap[osto]les reuertat ad fidem ueritatis scribens eis ab ep[isto]lo. **Explicit prolo[gius] in ep[isto]la ad Galathas.**



**D**ixit ap[osto]lus non ab hominibus neque per hominem sed per filium dei et dominum patrem qui suscitauit eum a

mortuis et qui mecum sunt omnes fratres ecclesie galatie gratia uobis et pax a deo patre nostro et domino ihesu christo qui dedit semper spiritum per peccata nostris ut erigeret nos de presenti seculo nequam secundum uoluntatem dei et patris nostri cui est gloria in secula seculorum amen. **M**iror quod sic tam cito transierimini ab eo qui uos uocauit in nomine ihesu christi in aliud euangelium quod non est aliud nisi sint aliqui qui uos deturbant et uolunt ueritatem euangelii hanc nos autem angelus de celo euangelizet uobis preterquam quod euangelizauimus uobis anathema sit. **H**ic potuerunt et uim tunc dico. **H**is uobis euangelizauit preter id quod accepistis anathema sit. **M**odo enim hominibus suadeo aut deo. **A**ut quod hominibus placeo. **S**i adhuc hominibus placeo christi seruus non essem. **N**otum est uobis facio fratres euangelium quod euangelizatum est a me quod non est secundum hominem. **N**eq[ue] enim ego ab homine accepi illud neque didici sed per reuelationem ihesu christi. **A**uidistis enim diuinationem meam aliquam in iudaismo quam super modum persequabar ecclesiam dei et expugnabam illam et persequabar in

iudaismo super multos ceteraneos meos in genere meo. **H**idantius emulatores ecclesie patrum meorum traditionum. **C**um autem placuit ei qui me segregauit de uero matris mee et uocauit per gratiam suam ut reuelaret filium suum in me ut euangelizarem illum in gentibus. **O**mnino non accepi in carni et sanguini neque ueni in limam ad antecessores meos ap[osto]los. **H**abui mirabilia et terrum reuelatus sum damascum. **D**emum post annos tres ueni in limam uidere petrum et mansi apud eum diebus quatuordecim. **N**umquam autem ap[osto]lorum iudei neminem nisi iacobum fratrem domini. **Q**ue autem scribo uobis ecce coram deo quod non mentior. **D**emum ueni in partes syrie et cilitie. **E**tiam autem ignoti facie ecclesie iudee que erant in christo. **T**antum autem auditum habebant quoniam qui persequabatur nos aliquando nunc autem euangelizat fide quoniam aliquando expugnabat et in me gloria clarificabant deum.

**D**emum post annos quatuordecim iterum ascendi in limam cum barnaba assumpto et tyro. **A**scendi autem secundum reuelationem et otuli cum illis euangelium dei quod predicatum in gentibus. **S**eorsum autem hiis qui uidebantur aliquid esse ne forte inactum aut uere aut cucurrissem. **S**ed neque tyro qui mecum erat cum esset gentium ap[osto]lus et circumcisi sed ipse introduceret falsos fratres qui introuerunt explorare libertatem nostram quam habemus in christo ihesu ut nos in seruitute redigant in quibus neque ad horam cessimus. **R**editionem ut uitas euangelium permaneat apud uos. **N**on habetis autem qui uidebant aliquid esse quales aliqui fuerunt michi mea uita est. **D**esponsam hominibus si accipit. **M**ichi enim qui uidebant esse aliquid michi detulerunt. **H**ec

margin notes on the left side of the page, including a large decorated initial 'D' at the bottom.

cum uidissent quod creditum est in eu ipu  
 ty sicut petro circummissionis. Qui ei ope  
 ratus est petro in apostolum circummissionis.  
 opatus est et in inter gentes. et tunc cognouit  
 sent gratiam que data est in iacob; et ce  
 phas et iohes. qui uidebant columpne  
 esse. destras dederunt michi et barnabe so  
 cietatis. ut nos ingentes ipsi autem in cir  
 cummissione tunc ut pauperum memores  
 cernimus. Quod etiam sollicitus fuit hec ipm  
 face. Cum autem uenisset cephas antiochia  
 am in facie ei restitit. quod reprehensibilis est.  
 Prout ei quoniam uenirent quidam ab iacob  
 cum gentibus exibat. Cum autem uenisset  
 sabbathabat et segregabat se timores eos  
 qui ex circummissione erant et similitudo  
 eius offenserunt ceteri uideri. ita ut et bar  
 nabas seduceretur ab eis. nulla simula  
 tione. sed cum uidissem quod non recte abu  
 lauerit ad similitudinem eu. dicit cephe co  
 ram omnibus. Si tu iudeus cum sis gen  
 liter nimis et non iudice. quomodo gentes  
 cogis iudicare. Nescis natura iudei et non  
 ex gentibus peccatores. Scientes autem quod non  
 iustificatur homo ex operibus legis. nisi per fidem  
 ihu christi. et nos in christo ihu credimus ut iu  
 stificemur ex fide christi et non ex operibus legis.  
 Propter quod ex operibus legis non iustificabitur omni  
 carnis. Quod si gentes iustificari in christo in eum  
 sumus et ipsi peccatores. numquam christus peccati  
 numquam est. Absit. Si enim que destruxit h  
 etiam edifico. per uanitate me ostendo.  
 Ego enim per legem legi mortuus sum ut deum  
 nam christus ostendit sum cruci. uiuo autem in  
 christo uiuimus in me christo. Quod autem nunc  
 uiuo in carne. in fide uiuo filii dei. qui  
 dilexit me. et tradidit semetipsum pro me.  
 Non habito gratiam dei. Si enim per legem iustitia.  
 ergo christus gratis mortuus est. **III**

**Q**uoniam galathe quis quis uos  
 fastidauit non crede iurari. In  
 quorum oculis ihu christus prescriptus est. in  
 crucifixus. Hec solum a uobis uolo di  
 scite. Ex operibus legis spiritum accepistis. an ex  
 auditu fidei. Sic scilicet estis. ut cum spiritu  
 cepistis. nunc carne illum manum. Tan  
 ta passi estis sine causa. si in sine causa.  
 Qui ergo tribuit uobis spiritum et operatur  
 uirtutes in uobis. ex operibus legis an ex au  
 ditu fidei. Sicut scriptum est. Creditur a  
 beaham deo. quod et reputatum est illi ad  
 iustitiam. Cognoscite ergo quod qui ex fi  
 de sunt. hi sunt filii abrahe. Prout  
 autem scriptura quod ex fide iustificat gentes  
 deus. promittit autem abrahe quod benedicentur  
 inter omnes gentes. Igitur qui ex fide sunt.  
 benedicentur cum fidelibus abrahe. Quibus  
 ex operibus legis sunt sed maledicti sunt.  
 Scriptum est. Maledictus omnis qui non  
 permanet in omnibus. que scripta sunt  
 in libro legis ut faciat ea. Quoniam autem in  
 lege nemo iustificatur apud deum manifestum  
 est. quod iustus ex fide uiuit. Lex autem  
 non est ex fide. sed qui fecit ea uiuet illis.  
 Christus nos redemit de maledicto legis. factus  
 pro nobis maledictum. quod scriptum est. Ma  
 ledictus omnis qui pendet in ligno. et  
 i gentibus benedictio abrahe fiet in christo ihu  
 ut pollicitatione spiritus acceptam per fidem.  
 fratres secundum hominem dico in hominis confir  
 matum testamentum nemo spiritus aut  
 super ordinat. abrahe deus sunt promissi  
 ones et semini eius. Non dicit et seminibus  
 qui in multis. sed qui in uno et semini tuo.  
 qui est christus. Hec autem dico testamentum confir  
 mati a deo. que post quadringentos et  
 quingenta annos facta est lex. non irritum factum  
 ad euacuanda promissione. Nam si ex

lege hereditas. iam non ex promissione  
 hereditas per remissionem donatur  
 et lex. Propter transgressionem per  
 donum ueneret semen aut promissi  
 onem per angelos in manu meo  
 mediator aut unum non est. deus autem  
 ergo aduersus promissa deus  
 enim data est lex. que postquam uiu  
 uerit ex lege est iustitia. sed o  
 promissa omnia sunt pro peccato ut promi  
 sio ihu christi darentur creditibus  
 aut quoniam uenerit fides ob lege et  
 benedictio delusi in eam fidem quod  
 non erat. Itaque lex pedagogus non  
 in christo. ut ex fide iustificemur.  
 non fides. iam non sumus sed per  
 omnes enim filii dei estis. per fidem  
 in christo. Quoniam enim in christo b  
 tius christum mouistis. Non est  
 neque gratis. non est seruus neque  
 non maledictus neque femina. Om  
 nium estis in christo ihu. Nam u  
 ergo abrahe semen estis. secundum  
**Q**uoniam autem **III** onde h  
 est. michi differt a seruo cum sit  
 si sit turcibus et aduobis est uis  
 stratum tempus a patre. Ita et nos  
 penuli sed clementis mundi ex  
 uentes. At ubi uenit plenitudo  
 inest de filii sui facti ex mul  
 ob lege ut eos qui ob lege erant  
 res ut adoptionem filiorum recip  
 Quoniam autem estis filii dei. nihil deus  
 qui in uerba nostra clamant ab  
 Itaque iam non est seruus sed filius. Quod  
 heredes per deum. sed tunc quidem igno  
 dit. huius qui natura non sunt di  
 batis. sunt autem tunc cognouit de

lege hereditas. iam n̄ ex p̄missione. Ab  
 he aū p̄ p̄missionem donatur d̄s. Qd̄  
 iḡ. lex. p̄p̄t̄ transgressionē p̄rita est.  
 donec ueniret semen aū p̄miserat or  
 dinatā p̄ angelos i manū mediatori  
 Mediator aū unū n̄ est. d̄s aū unū est.  
 Lex ergo adūsus p̄missa d̄i ablit. Si  
 em̄ data est; lex. que poss; unificare  
 nere ex lege est; iustitia. S; oclulit se  
 ptima omnia s̄ p̄ccō. ut p̄missio ex  
 fide ih̄u xp̄i daretur credentib; . Pr̄m̄  
 aū q̄m ueniret fides s̄ lege custodie  
 bantur oclusi in eam fidem q̄ reuela  
 da erat. Itaq; lex pedagogus n̄r̄ fuit  
 in xp̄o. ut ex fide iustificemur. At ubi  
 uenit fides. iam n̄ sumus s̄ pedagogo.  
 Omnes em̄ filij dei estis. p̄ fidem q̄ e  
 in xp̄o. Quinimq; em̄ in xp̄o baptiza  
 ti estis xp̄m monstis. Non est uidens  
 neq; grecus. n̄ est seruis neq; liber.  
 n̄ e masculis neq; femina. Om̄s ei uo  
 unū estis in xp̄o ih̄u. Si aut̄ uos xp̄i  
 ergo abrahe semen estis. sedm̄ p̄missi  
 o aut̄ **III** onē heredes.

**Q**uanto tempe heres puulus  
 est. n̄ differt a seruo cum sit d̄s om̄.  
 s; s̄ tutorib; & aduob; est usq; ad p̄  
 finitum temp̄ a p̄c̄. Ita & nos cū cēp̄  
 puuli s̄ elementis mundi erant ser  
 uentes. At ubi uenit plenitudo tēp̄  
 misit d̄s filij sui s̄m̄ ex muliere. s̄m̄  
 s̄ lege. ut eos qui s̄ lege erant redime  
 ret. ut adoptionem filioy recipemus.  
 Qm̄ aū estis filij dei. misit d̄s sp̄m̄ filij  
 sui in corda n̄ra clamantē abba pat̄.  
 Itaq; iam n̄ e seruis s; fili. Qd̄ si fili &  
 heres p̄dm̄. S; tunc quidē ignorantēs  
 d̄m̄. hys qui natura n̄ sunt d̄y. serue  
 batis. Nunc aū cū cognouistis d̄m̄. imo

cogniti sitis a deo quorū d̄m̄ in iterū  
 ad infirma & egena elem̄ta quib; denio  
 seruire uultis. Dies obseruatis & iustis  
 & tempa & annos. Tunc uos ne forte  
 s̄i cā laborauim̄ in uob; . Estote sicut & e.  
 q̄ & ego sicut uos. Obsecro aū uos fr̄es n̄  
 me lesistis. Sicut aū q̄ p̄ infirmitatem  
 carnis euanglizauim̄ uob; iam p̄uide. et  
 temptationē uitam in carne mea n̄ spec  
 uistis. neq; respicistis. s; sicut anḡlm̄ di  
 excepistis me. sicut xp̄m ih̄m. Vbi est  
 ergo b̄tudo uia. Testimonium eī ph̄t̄ico  
 uob; . q̄ si si poss; oculos uros emissetis  
 & deissetis in. Ergo im̄ue uob; fr̄es sim  
 um̄ dicens uob; . Emulant̄ uos n̄ b̄n. s; ex  
 cludē uos uolunt ut illos emulēmi. Ho  
 num̄ aū emulanti in bono semp̄. & nō  
 t̄m̄ cum p̄sens sim ap̄ uos. filioli mei  
 quos t̄m̄ p̄turio. donec formet̄ xp̄e i uob; .  
 Vellem aū eē apud uos modo & mutare  
 uocem meā. q̄m̄ ostendit̄ in uob; . Dicit̄  
 in qui s̄ lege uultis eē. lege n̄ legitis.  
 S̄ptim̄ e em̄ q̄m̄ abraham duos filios  
 h̄uit. unū de ancilla & unū de liba. S; q̄  
 qui de ancilla sedm̄ carnē natus e. q̄m̄  
 aut̄ de liba p̄ p̄missionem. Que sunt  
 p̄ allegoriam dicta. Hec em̄ sunt duo te  
 stamenta. Vnū quidē i monte syna. in  
 seruitutem generas. que e agat̄. Syna  
 ti. mons est i arabia. qui dimic̄tis e ei  
 que tunc e n̄ tm̄ & seruit̄ cum filijs eui.  
 Illa aū que sursum est n̄ tm̄ liba est q̄ e  
 mater n̄ra. S̄ptim̄ e em̄. Letare sterilis  
 que n̄ parit. et iunpe & clama q̄ n̄ p̄turis  
 q̄ multi filij deserte maḡ q̄m̄ eius q̄ h̄  
 urim̄. s̄cos aū fr̄es sedm̄ ysaac p̄missio  
 nis filij sum̄. S; quorū tunc qui sedm̄ car  
 nem natus fuerat. p̄seq̄batur eum q̄ sed;  
 sp̄m̄ ita & nunc. S; quid dicit̄ s̄pt̄a. Eice

ancillam et filium eius. Non est heres filius ancille aut filio libere. Itaque fratres non similes ancille filii sunt libere. Quia libertate christi nos liberavit. Gratia et nolite iterum iugo servitutis contineri.

**E**cce ego paulus dico vobis quoniam si circumdaramus christum vobis nichil proderit. Testificor autem vobis in omni homine circumdarenti se quoniam debitor est legi faciente. Evacuati estis a christo qui in lege iustificamini a gratia excidistis. Nos enim spiritu ex fide. Spiritus iusticie expectamus. Nam in christo ihesu neque circumcisio aliqua valens neque primum. Sed fides que per caritatem operatur. Currebatis bene. Quis vos impedivit utitati non obedire. Persuasio enim habet ex eo qui vocat vos. Modicum fermentum totam massam corrumpit. Ego autem confido in vobis in domino quod nichil aliud sapientis. Qui autem turbat vos portabit iudicium quicumque est ille. Ego autem fratres si circumcisionem adhuc predicor. quid adhuc persecutionem patior. Ergo evacuati sunt scandalum crucis. Verba et abscedat qui vos turbant. Vos enim in libertate vocati estis fratres. Tantum ne libertatem in occasionem detis carnis. sed per caritatem servite invicem. Omnis enim lex in uno sermone impletur. diliges proximum tuum sicut te ipsum. Quod si invicem mordetis et comeditis. videte ne abiurtem consumamini. Dico autem in christo. Spiritu ambulare et desideria carnis non perficere. Caro enim concupiscit adversus spiritum. Spiritus autem adversus carnem. Hec enim sibi invicem adversantur. ut non quantumvis vultis illa faciatis. Sed si spiritu ducimini non estis sub lege. Manifesta autem sunt opera carnis. que sunt fornicatio immunditia. impudicitia luxuria. ydolorum servitus. venge-

fitia invidia detractiones emulaciones. irae rixae dissensiones. sedes iudicie. homicidia ebrietates omelationes. et huiusmodi similia que predicor vobis sicut predicor. quoniam qui talia agunt regnum dei non ascendant. fructus autem spiritus est caritas gaudium pax longanimitas. bonitas benignitas. fides. patientia mansuetudo. modestia continentia castitas. Adversus huiusmodi non est lex. Qui autem sunt christi carnem suam crucifixerunt. cum iucis et concupiscentis. Hi unum spiritum spiritum et amblerimus. Non estimamur iam gloriis cupidis. invicem puccantes. invicem

**F**ratres. et si peccati videntes. patius fuerit homo in aliquo delicto. vos qui spirituales estis huiusmodi instruite in spiritu lenitatis. ostendens temperantiam ne et in temperis. Aliter altius onus portate. et sic adimplebitis legem christi. Nam si quis existimat se aliquid esse nichil sit. ipse se seduct. Opus autem suum prober unquam. et sic in semetipso tantum gloriam habet et non in alto. Iniquus enim operum suum portabit. Committet autem is qui catholicizatur verbo ei qui se catholicizat in omnibus bonis. Nolite errare. Deus non iridetur. Que ei seminavit homo hoc et metet. Qui qui seminat in carne sua de carne et metet corruptione. Qui qui seminat in spiritu. de spiritu metet vitam eternam. Boni autem fatientes. non deficientes. Et godum tempus huiusmodi operum boni ad omnes. maxime autem ad domesticos fideles. Videte qualibus litteris scripsi vobis mea manu. Quicumque enim volunt placere carni huiusmodi cogunt icos circumcidere. tamen ut carnis christi persecutionem non patiantur. Neque enim

qui circumcidunt legem custodiant nos circumcidunt in carne. Michi autem absit gloria. Sed in ihesu christo. pro que in mundo. In christo enim ihesu circumcisio aliqua valens neque primum creatura. Et quantumvis habetiam secuti sumus pax super illos. De cetero nemo in meo peccato. Gratia dei in ihesu christo nostro fratres. Amen. **E**cce ego paulus dico vobis quoniam si circumdaramus christum vobis nichil proderit.

**E**phesi Epistolae sunt ad vobis accepto utatim in fide. Laudat apostolus scribens eis aronem primum diaconem. Hanc epistolam quam vos scripsit huiusmodi henni. henni maxime ad laudicentes laudat. **Inquit epistolae ad Ephesios** Au ap xp lu de on su si in xpo ihu gra vobis et pax a deo pater dno ihu xpo. Benedicatur pater dno ihu xpi qui benedixit nos in omni benedictione spiritu sancti in christo. sicut elegit nos ante mundi constitutionem in christo. et in caritate designavit nos in adoptione

qui circumadmit legē custodit: si uolunt uos cōmitti ut in carne nra glorient. Mihi autē ablit glari nisi i cōcedū nri ihu x̄: p̄ que in mūdo crucifixe et ego mūdo. In xpo enī ihu neq; circumfio aliq; ualet neq; p̄pitiū: si noia creatura. Et quicūq; hanc regniam locuti sūnt pax sup illos et mīa et sup ist' der. De celo nemo in molest' sit. Ego enim stigmata ihu in corpore meo porto. Sca dñi nri ihu xpi cum spū nēstro fratres. Amen. **Exple ep̄.**

**Ad Galat' Inq; p̄lo i eplam Ad**

**Pheli Ephesios.**  
Sunt aſyam. Hy ac cepto uirtutis p̄fite rime in fide. Hos col laudat apls. scribens eis a roma de carcere p̄titium dyaconem. Sciendum sane q; hanc eplam qm ues ad ephesios scriptam hennis. hetti martiam maxime ad laudicēos adittulant. **Inapit epla Ad Ephesios.**

**P**aulus apls ihu xpi p uoluntatem dei sancti omnib; q; sunt ephesii et fidelib; in xpo ihu gra uob et pax a deo patre nro et dno ihu xpo. Benedictus deus et pater dñi nri ihu xpi qui benedixit nos in omni bndictione spiritali i celestib; in xpo: sicut elegit nos in xpo ante mundi dstitutōne ut dēm scī et imatūlati in d' ei in caritate. qui p̄ destinauit nos in adoptionē filiorū

p̄ ihu xpm in ipm scdm̄ p̄positū uolūtatis sue in laudem glie grē sue inq; gratificauit nos in dilecto filio suo. in quo hennis redemptionē p̄ sanguinē eius remissionē peccōr: scdm̄ diuitias grē eius que sup̄hndauit in nob. i omi sapia et prudentia ut notum facer nob̄ sacramētum uoluntatis sue scdm̄ beneplacitū eius q; p̄posuit in eo in dispensatione plenitudinis tempm̄. in statuare omnia in xpo que in cel' et que in tra sunt in ipō: in q; etiam sorte uocari sumus p̄ destinati scdm̄ p̄positum eius qui o opat scdm̄ dñi uoluntatis sue. ut simus i laudem glie eius qui an̄ sp̄auit i xpo. In quo et nos cum audissetis uerbum ueritatis ew̄ salus urē in quo et redente signati estis spū p̄missionis scō. qui e pignus hereditatis urē in redemptionem acquisitionis i laudem glie ipius. Propterea et ego audiens fidem uram q; e in xpo ihu. et dilectione i omi scōs n̄ celo agens p̄ grāf uob memora urī feci et i orationib; meis. ut de dñi nri ihu x̄ pater glie det uob spū sapie et reuelationis i agnitione eius illuminatos oculos cordis urī. ut sciatis que sit spes uocationis ei' et diuitie glie hereditatis eius i scīs. et que sit supereminens magnitudo uirtutis ei' in nos. qui credidim' scdm̄ opatione potente uirtutis eius qm̄ opatus e in xpo. suscitauit eu a mortuis et dstituit ad dextram sua in celestib; sup̄ omne p̄ncipatu et potestate et uirtute et dominatione. i omne nom̄ q; non unat n̄ solu in hec scō. s; et in futuro. Et omnia subiecit s; pedib; eius. et ipm̄ dedit caput sup̄ omne eccliam que e corp' ipius. et plenitudo cui' qui omnia i omnib; ad mplet.

[Marginal notes in a smaller script, partially obscured by the main text and the large initial 'P']

[Small handwritten note at the bottom left of the page]